

Tiwei Pol Kewisik Ken Failimon Menmen me tiwei ik

Pol katip mitik Failimon him gude 1:1-3

Pol kewenipi niuk me Failimon 1:4-7

Pol kitehi Failimon hirak naanmampre Onisimas 1:18-22

Pol katip Failimon him mikaru 1:23-25

¹*Hi Pol hi hepu hekre winak enuk ke gavman hentar him me Jisas Kraiss hi atip mit em. Hi hetike kiau yinak Timoti, hawir wik wewis tiwei ik wesiuwerek ken ti Failimon. Ti kawir yaaik, haiu miriak menmen miutip.

²*Hawir ap weswut ti kiutipen tiwei ik au. Hawir wesiuwerek kakno mit ne weiwik me God kerek nau nererik neit winak kit eik, hir netike Apia yenten pawir wetike Akipas. Hirak kiriak menmen kar ke hawir wiriakem.

³*Hi hanhan God Haai kiau ketike Mitik Iuwe Jisas Kraiss han yaaik kirakit hirak kaku kakikewi, yi eiyu werek werek.

Failimon kises him me Mitik Iuwe

⁴*Hekrit hekrit hi hitehi God, hi hetpwek hirak yaaik hentar

⁵hi hemtau ti ehises Mitik Iuwe, ti hanhanek hirak ketike mit hir nises him mirak.

⁶*Hi hitehi God te hawir wetikewi wewepnak me menmen me God, hirak kakikepit te ti ertei

* 1:1 Ef 3:1 * 1:2 Kl 4:17; 2Ti 2:3 * 1:3 Ga 1:3 * 1:4 Ro 1:8-9

* 1:6 Fl 1:9; Kl 1:9

iuwe menmen yapirwe me God haiu metiwem hiram mamkepai wisenum, haiu emises him me KraiS werék werék.

⁷*Kai yinak yaaik, hi han yaaik wisenuk hau werék werék hentar ti hanhan mit ne weiwik me God ein, ti ekepi hir han tokik nepu hir nau werék werék neriuwe menmen me God.

Failimon pike kakithis Onisimas hirak kire kirak yinak

⁸⁻¹⁰**Hi han kitet menmen im ti hiriak mit em hiram menmen yaaim. Hi ami hituthi ti eriak menmen yaaim me nikan kai Onisimas. Hi hire haai kirak hentar hi heit winak enuk ke gavman, hi hekepik hirak kises him me God. Hiram werék te hi etput him iuwe menmen im hekrehir ke KraiS hentar hirak kehimitena hi mitik iuwe, te ti ehisesim. Au, hi hinapen etput him iuwe au emit! Hawir hanhanakit, te hi hinapen. Hi Pol hi enuk epei he mitik hi heit winak enuk ke gavman hentar him me Jisas KraiS hi atip mit em. Hi hare hituthi ti ariak yaaim me nikan kai Onisimas.

¹¹Ti hertei niuk mirak matip mar im: “Hirak kikaap mit,” te nipaa hirak kiriak menmen hirak ap kekepit au. In ek hirak kises him me God te hirak kiriak menmen yaaim kekepawir. Hirak kekepit, kekepa.

¹²In ek hi epei esiuwerek kan kirit. Hi han in han kitetik.

¹³*Hi hanhan eriuwerek, te hirak kaktikewa kaku in kakikepa kerek hi wen hepu winak enuk ke gavman hentar him me God. Te hi hepu in

* 1:7 2Ko 7:4 * 1:8-10 Fl 1 * 1:8-10 Kl 4:9; 1Ko 4:15 * 1:13 Fl 2:30

ti ekepa. Au, ti hepeit ein, te hi hanhan h̄rak
kekreh̄r kit kekepa.

14 *Hi epei hesiuwerek ken ein. H̄rak ap kau
ketikewa au. Hi ap etenenik ere hi heswut t̄wei
eituthi ti ewenhi h̄rak kaku in, te hi esiuwerek
ken ein. Hi h̄napen ti ȳnk enuk hentar hi etenen
m̄tik kit ere ti ewenhi, te hi epei hesiuwerek ken.
Hi hanhan ti eriak menmen ti ehises han kit ek.

15 Hi han kai kat̄p kar ik: “God kewis̄k h̄rak
k̄nainw̄rit k̄r̄r ken keit ein w̄ ham kentar maain
h̄rak ap p̄ke kaknen

16 *kakar ke m̄tik kit k̄riak wok mit taau!
H̄rak kakre kit yinak yaaik kaku kaktikewit. Hi
hanhanek iuwe. Ti au ti tewen han tewen̄nek
w̄senuk hentar h̄rak kit yinak yaaik ke menmen
me Jisas, h̄rak m̄tik kit k̄riak menmen mit.

17 Te ti han ekt̄p hi wariyak̄t kit, te han kit
ekt̄p m̄tik hak eik ekp̄re h̄rak wariyak̄t kit
ekpar kerek hi wariyak̄t kit. H̄rak Onisimas
kaknen, ti et̄wekhis.

18 H̄rak kerekyut menmen enum kekint̄p
menmen kisaw̄nem, te ti ehitauhi me menmen
h̄rak kekint̄pem.

19 *Hi Pol hi hewis h̄m im me his mai h̄rekes,
te hi h̄rekes p̄ke ewetitem. N̄paa hi ekepit, te
ti eweik̄n han hises h̄m me God, te ti eweto
menmen me im em au.

20 Te kai yinak, ti erekyo menmen yaaim im.
Ti naanm̄pre Onisimas kar ke ti naanm̄mprau.
Ti eriak menmen im mentar haw̄r wises M̄tik
Iuwe, te hi han yaaik eriuwit.

* 1:14 2Ko 9:7; 1Pi 5:2 * 1:16 1Ti 6:2 * 1:19 1Ko 16:21; Ga
6:11

21 Hi ewisut t̄wei ik ke han kai kat̄p ti ehises menmen hi hetputem. Au, hi hertei ti ehin̄n menmen im hi hituthiyem.

22 *Maain Onisimas kaknen kakiun ein, ti et̄wek his ti wen naanmam̄r̄wek yaaik ti erekȳwek haau mai mam̄ntar hi hanhan God kak̄mtau menmen yi yit̄wekhi ke hi, te h̄rak kaksiupena hi anaaiw̄r w̄nak enuk ke gavman, hi anen ari.

M̄t̄ h̄r nat̄p gude men m̄t̄k Failimon

23 *Hi hetike Epafraſ wau wekre w̄nak enuk ke gavman wentar h̄m me Jisas Kraiſ. H̄rak kesiuwe h̄m ketput ti yaaik.

24 *Mak, Aristakas, Dimas tetike Luk h̄r netike-waw̄r haiu m̄r̄ak menmen me God. H̄r ne-siuwe h̄m nat̄p ti yaaik.

25 Hi hanhan M̄t̄k Iuwe Jisas Kraiſ han yaaik k̄rak kaku kaktikewi.

Mep̄r keremem

* 1:22 Fl 1:25, 2:24 * 1:23 Kl 1:7 * 1:24 Kl 4:10, 14; 2Ti 4:10-11

Him Yaaim Me God
The New Testament in the Au language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Au long Niugini

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a